



第二十三届特别会议

2000年6月12日阿根廷常驻联合国代表给大会主席的信

谨向你转递南锥体共同市场（南方市场）成员国、玻利维亚和智利就题为“2000年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议发表的联合声明（见附件）。

南方市场成员国政府（阿根廷、巴西、巴拉圭和乌拉圭）以及玻利维亚和智利两国政府请你将上述声明作为大会第二十三届特别会议的文件分发给各代表团，如阿根廷代表团团长在最后一次全体会议上所要求那样。

南方市场临时主席

常驻代表

大使

阿诺尔多·利斯特雷（签名）

2000年6月12日阿根廷常驻联合国代表给 大会主席的信的附件

南方市场和联系国（阿根廷、玻利维亚、巴西、智利、巴拉圭和乌拉圭）

继续推行共同议程的承诺

出席联合国题为“2000年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会第二十三届特别会议的南方市场成员国阿根廷、巴西、巴拉圭和乌拉圭以及联系国玻利维亚和智利等政府的代表，

考虑到人权是普遍享有、不可分割和相互依存的；再度表明我们各国致力在国家、区域和世界各级促进、承认和尊重妇女人权；重申我们承诺充分执行1995年第四次妇女问题世界会议通过的《北京行动纲要》；宣告我们同意今天在此召开会议的拉丁美洲十五国在其声明中表示的立场，

我们借本次会议的机会，确认南方市场成员国和联系国在价值和利益方面趋于一致，支持两性平等和公平，特别是反对一切形式的歧视和暴力，我们协议继续协同努力，根据共同的议程，在我们各国之间采取合作行动，其中除了别的以外，包括下列方面：

- 根据公民权利的概念，促使我们的社会进一步立足于妇女与男子在社会、政治、经济和文化生活实现平等的基础上，公民权利的概念包括增加妇女的权利，保证妇女能行使这些权利以消除两性之间的不平等，申明妇女与男子必须分担责任，
- 制订不同领域的妇女领导才能方案，促使妇女能有效地参与公共管理，
- 推行积极政策，使新的技术成为新的机会，以便妇女能在平等条件下发展，
- 依照《贝伦杜帕拉公约》的规定，协调立法、统计指标和规章条例，以防止、惩治和消除对妇女的暴力，

为此，我们将通过转让和交流经验，执行各种视妇女为公共和私人领域的真正社会行动者的方案，促进和加强横向合作，并将在分区域一级继续建立定期协商机制，特别是召开南方市场妇女专题会议，使我们能够致力实现两性的有效平等。

2000年6月9日于纽约

阿根廷：恩里克·坎迪奥蒂

玻利维亚：雅米拉·莫拉维克·德塞鲁图

巴西：贝诺尼·贝利

智利：阿德里亚娜·德尔皮亚诺

巴拉圭：克里斯蒂纳·穆尼奥斯

乌拉圭：阿尔巴·奥索雷斯·德兰萨
